



La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
est fière de soutenir la production
2010 du Théâtre du Bahut et
vous souhaite un excellent spectacle.

Une vie culturelle
abordable



www.ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca/toutenculture

Théâtre du Bahut

Le Théâtre du Bahut
présente



RONA

Pour bien faire

Haut-Richelieu
170, rue Moreau
450 359-4695

**Nous rénovons
pour mieux vous servir**
et demeurons ouverts durant
les rénovations.



Desjardins

Caisse des Seigneuries
de la frontière

Pierre Savard, B.A.A., c.g.a.
Directeur général

Siège social

373, rue St-Jacques
Napierville (Qc) J0J 1L0

Téléphone : 450 245-3391
Sans frais : 1 877 245-3391
Télécopieur : 450-245-0213

Centres de services :

- Saint-Blaise
- Saint-Jacques-le-Mineur
- Sherrington
- Lacolle
- Hemmingford



LES PRODUITS ET SYSTÈMES D'AFFICHAGE
IBISCOM

**Une nouvelle adresse
pour mieux vous servir !**

Impression grand format
Impression numérique
Kiosque d'exposition

Plastification et laminage
Courtier en imprimerie et sérigraphie
Lettrage et découpe CNC par ordinateur

688, ST-JACQUES, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC, CANADA J3B 2M7 · 450.346.1616 · FAX : 450.346.9092
179, PRINCIPALE, BUREAU 202, GRANBY, QC, CANADA J2G 2V5 · 450.372.7727 · FAX : 450.372.7174
SANS FRAIS : 1.888.446.1616 · WWW.IBISCOM.CA · INFO@IBISCOM.CA



Claude
BACHAND

DÉPUTÉ DE SAINT-JEAN
CHAMBRE DES COMMUNES



Bureau de circonscription

315 rue MacDonald, Bureau 117
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 8J3

Tél : 450.357.9100
Fax: 450.357.9109

Courriel : info@claudebachand.com
Site web: www.claudebachand.com



Lépicerie des Halles
La grande réserve de Saint-Jean

bières de microbrasseries

145, St-Joseph, local 121 B, saint-jean-sur-richelieu J3B 1W5

450.348.6100



ECO
RESEAU IMMOBILIER

ECO Réseau Immobilier
1037 Eluard, Laval
Qc H7R 4R6

Association des courtiers
et agents immobiliers du Québec

acaig.com

ANNIE DUMONT
Agent immobilier affilié
cell. 514 705.3382 bur. 450 719.0245
télé. 450 627.4627
annie.dumont@eco-reseau.net
www.eco-reseau.net




Claude & Joël : 450-245-3170
Fax : 450-245-0637

Construction N.C. Inc.
Entrepreneur général
283, du Ruisseau, Naperville, Qc, J0J 1L0

Claude & Joël Charbonneau
R.B.2. : 1615-0112-35

Rénovation
Résidentiel, commercial
Terrains disponibles

290 Champlain, (Vieux St-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6W2
Tél.:(450) 349-1811
Fax:(450) 349-0288

BISTRO
TRIOLETTE

- Martine Asselin
- Loretta Brenko
- Kasey Christie
- Amélie Gervais

Ultra Coiffure
homme & femme

450 358.2240 Sylvie Patenaude
Natalie Roux

767, Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 2M9

Pourquoi? Un ami me posait cette question lorsque je lui ai dit que je montais la pièce *Le Père Noël est une ordure*.

Pourquoi avoir choisi cette pièce? Hum ... Peut-être à cause de son humour noir ou son humour « caustique » comme dirait Monsieur Preskovitch. Parce que les auteurs s'y moquent de la misère, rigolent des racistes et osent mettre en scène un homme totalement repoussé par les homosexuels.

Ils rigolent de tout mais ce n'est pas un rire méchant. Par contre, tout en rigolant, ils nous mettent face à des situations qu'on rencontre encore souvent et nous poussent à la réflexion.

Pourquoi cette équipe? Pour réunir sur la même scène de vieux et de nouveaux amis ainsi qu'un ancien élève... qui est aussi un ami ne vous inquiétez pas, c'est un pur bonheur. Travailler dans la joie et le plaisir, que voulez-vous de plus?

Pourquoi le TGP? Parce que c'est la salle de mes premières amours, c'est là que tout a commencé pour moi. J'aime cette petite salle intime qui permet d'avoir une communion entre les comédiens et le public.

Finalement, savez-vous quoi ? À cet ami, j'ai réussi à vendre une paire de billets !!!

Bonne soirée
Eric Gaudreau



atelier **globArt** communication visuelle
www.atelierglobart.com
graphisme | design | web

Familiprix

 **Pharmacie
Michel Clermont et X.Y. Wang**

620, boul du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc) J3B 7B4
T 450 348-6868

Québec 



Le théâtre compte parmi les plus anciens moyens d'expression créés par l'humanité pour divertir, informer et susciter la réflexion. En salle ou dans les rues, le Théâtre du Bahut participe à ce mouvement en offrant à la population des spectacles où l'imagination s'allie à l'esprit ludique pour faire naître la magie de l'art dramatique.

Je tiens à féliciter celles et ceux qui donnent vie au Théâtre du Bahut pour leur contribution à la vitalité et à la démocratisation de la culture québécoise. J'invite les Montréalais, les Montérégiens et les touristes de passage à assister en grand nombre à la pièce *Le Père Noël est une ordure*. Jeunes et moins jeunes trouveront dans cette comédie dramatique, où se croisent des personnages hors du commun, une occasion d'apprécier un texte de qualité joué par des artistes talentueux.

À toutes et à tous, je souhaite de très beaux moments de théâtre.

La ministre de la Culture, des Communications
Et de la Condition féminine,

CHRISTINE ST-PIERRE

Saint-Jean HYUNDAI^{MC}



Saint-Jean HYUNDAI

1000 Rue Douglas
Saint-Jean Sur Richelieu, QC
J3A 1V1

T 450 348.6816 sans frais 1 866 348.6816

L'imagerie .ca

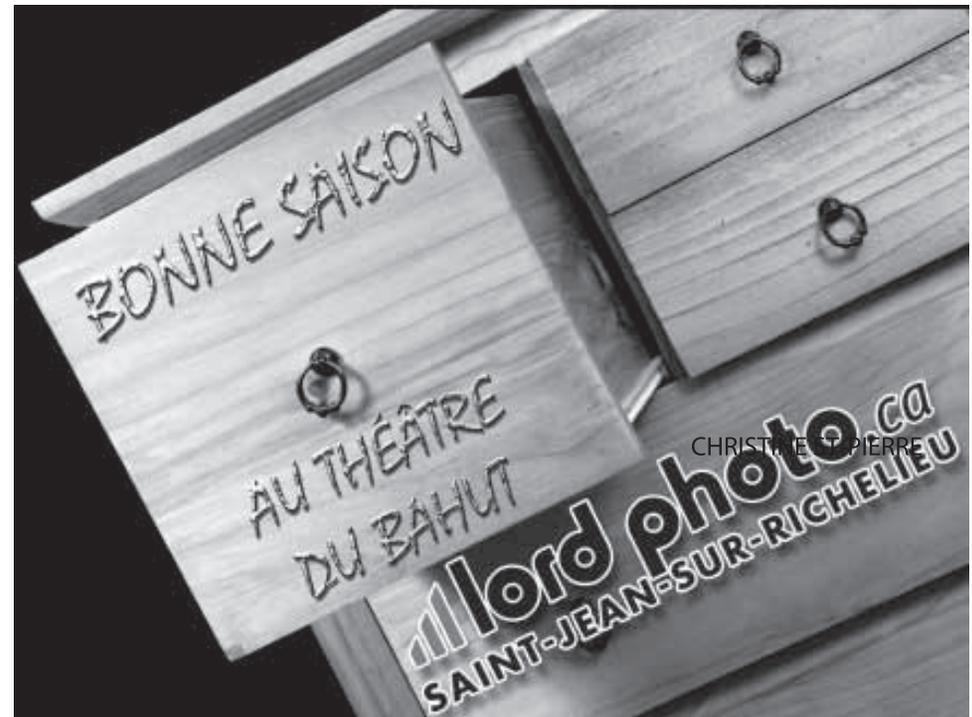
studio de photographie

- photographie professionnelle
- boulique cadeaux
- illustrations
- galerie d'art

191, rue richelieu st-jean-sur-richelieu, qc / 450 741-1112 / info@limage.ca

www.STEPHANIE LACHANCE.COM
artiste photographe

- culturel
- corporatif
- portrait
- reportage
- événementiel



CHRISTINE ST-PIERRE



Patrick Lefebvre

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

-résidentiel -commercial -industriel
bur:450.358.4086 cell:514.779.5184

Christiane Turmel

Confection de draperies et altération
Téléphone : 450 349.6474

LES **AS** DE LA **VIANDE**

TOUS LES INCONTURNABLES
DE LA VIANDE

- Confit de Canard
- Cheval
- Boeuf Angus
- Bison
- et plus!
- Autruche
- Cerf
- Lapin
- Saucisses Européennes

ANDRÉ GÉLINAS & PIERRE DUFOUR

T. 450 349.9636

240 Boul. Saint-Luc (près de la Belle Province)

Le Père Noël est une ordure

6

Dans cette comédie noire déguisée aux couleurs festives de Noël, retrouvez Pierre Morte et Thérèse, deux bénévoles assurant la permanence de "S.O.S. Détresse Amitié". Côté appels, la soirée s'annonce heureusement fort calme. Cette quiétude va pourtant être perturbée par une galerie de personnages plus déjantés les uns que les autres! Un travesti malheureux, une douce idiote enceinte jusqu'aux yeux, un Yougoslave mélancolique aux talents de cuisiniers douteux et Félix – une ordure de père Noël – mènent la farce drôle et corrosive, jusqu'au bouquet final d'un feu d'artifice de quiproquos et de délire.

Créée en 1979 pour la scène parisienne, la comédie *Le Père Noël est une ordure* a été popularisée en 1982 avec le film du même nom. Près de trente ans après sa création, elle est devenue un spectacle culte que l'on revoit sur scène avec plaisir, partout dans la francophonie.

6



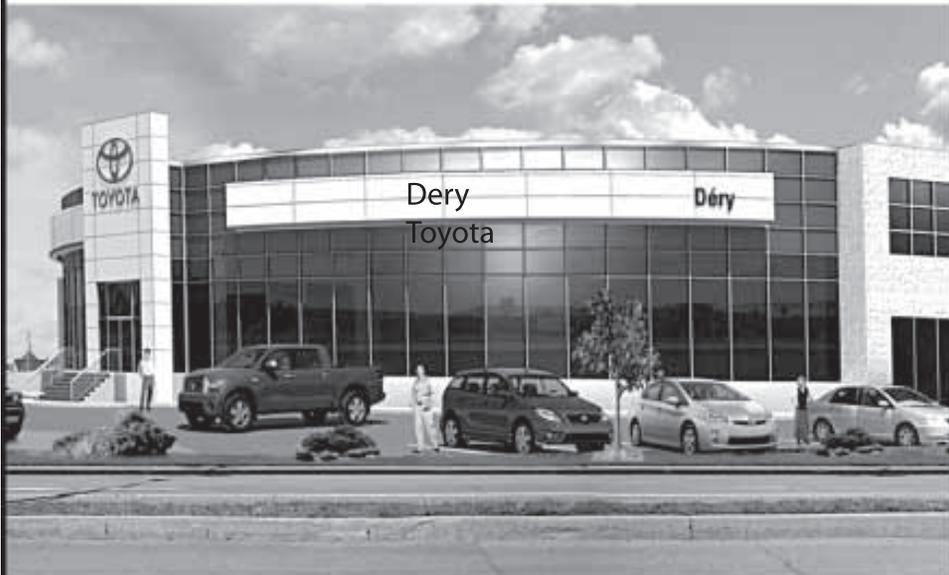
Fier partenaire
de notre culture.
Bon spectacle!

Dave Turcotte
Député de Saint-Jean



100, rue Richelieu, bureau 235, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X3
450 346-3040 • dave.turcotte-saje@assnat.qc.ca • www.daveturcotte.org

DÉRY TOYOTA est fier de souligner
la participation de nos artistes
locaux et vous souhaite
bon divertissement. **Bon été!**



**LE NOUVEAU DÉRY
ARRIVE BIENTÔT!**



L'ÉQUIPE LA PLUS **HOT** EN VILLE

1055, boul. Séminaire N. Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359.9000 www.derytoyota.com



Distribution



Virginie L'Écuyer
"Thérèse"



Étienne Jeannotte
"Mortez"



Simon Poutré
"Katia"



Patrick Ménard
"Félix"



Ève-Marie Dupuis
"Josette"



Eric Fortier
"Preskovich"

Mise en scène : **Eric Gaudreau**
Assistante à la mise en scène : **Brigitte Martin**

Décor : **Patrick Ménard**
Costume : **Christiane Turmel**

Piscines HORIZON

ici, on vous reconnaît depuis 1973

Rachel Paradis

Conseillère - Service à la clientèle

87, boul. Saint-Luc, local 9
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J2W 1E2

Tél. : 450 348-6851
Télec. : 450 348-0694
r.paradis@bellnet.ca



Lefebvre, Payette
associés inc.

JEAN-PAUL APRÉA
Courtier en assurance de dommages

Tél. : (450) 347-7585
Mtl. : (514) 856-7751
Fax : (450) 347-0540

Courriel : jeanpaul.aprea@lefebvrepayette.ca